

Une *rencontre inattendue** - François Cheng, infatigable pèlerin de l'Occident

ZHANG Guochuan**

Institution Jeanne d'Arc, France

Reçu le 26 novembre 2019

Relu et modifié le 20 décembre 2019. Accepté le 15 janvier 2020

Résumé : Les écrits de François Cheng, académicien d'origine chinoise, sont caractérisés par une symbiose entre la culture occidentale et la culture chinoise. Son épée d'académicien, décorée de signes chinois et français combinés, se révèle un symbole de dialogue pour cet « infatigable pèlerin de l'Occident ». À travers sa création littéraire, il partage son expérience de l'altérité, invite ses lecteurs à accueillir les différences et à établir une relation d'échange créative avec l'Autre. Pour lui, le dialogue est non seulement une tentative de guérison de sa propre nostalgie, mais aussi la révélation d'une expérience collective. Il affirme son appartenance aux « poètes de l'être » qui portent une mission orphique : transformer la parole humaine en chant et célébrer la beauté.

Mots-clés : Chine, Occident, épée d'académicien, nostalgie, poésie.

* Le titre de l'article est emprunté à François Cheng, *Assise, une rencontre inattendue*, Paris, Albin Michel, 2014.

** Coordonnée de l'auteur.

Courriel : karine_guochuan_zhang@yahoo.fr

A Literary *Encounter** - François Cheng, the Tireless Pilgrim of the Occident

ZHANG Guochuan**

Institution Jeanne d'Arc, France

Received 26 November 2019

Revised 20 December 2019. Accepted 15 January 2020

Abstract : The writings of François Cheng, a member of the French Academy of Chinese origin, are characterized by a symbiosis of Occidental culture and Chinese culture. As a French Academy member, his sword, decorated with combined Chinese and French symbols, is a symbol of dialogue for this « tireless pilgrim of the Occident ». Through his literary creation, he invites his readers to embrace the differences and to establish a relationship of creative exchange with the Other. For him, dialogue is not only an attempt to heal his own nostalgia, but also the revelation of a collective experience. He affirms his attachment to the « poets of humanity » who carry an Orphic mission : to transform human speech into chant and to celebrate beauty.

Keywords : China, Occident, academician's sword, nostalgia, poet of humanity.

* The title of the article is borrowed from François Cheng, *Assise, une rencontre inattendue*, Paris, Albin Michel, 2014.

** Corresponding author.

E-mail : karine_guochuan_zhang@yahoo.fr

